



Reunión de los Estados Partes

Distr. general
24 de marzo de 2017
Español
Original: inglés

27ª Reunión

Nueva York, 12 a 16 de junio de 2017

Tema 11 a) del programa provisional*

Informe del auditor externo correspondiente al ejercicio económico 2015-2016, con los estados financieros del Tribunal Internacional del Derecho del Mar al 31 de diciembre de 2016

(Presentado por el Tribunal)

1. En enero de 2017, el gabinete Ernst & Young GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft (en adelante, “el auditor”) comprobó los estados financieros del Tribunal Internacional del Derecho del Mar correspondientes al ejercicio económico comprendido entre el 1 de enero de 2015 y el 31 de diciembre de 2016 y presentó su informe el 9 de marzo de 2017 (véase el anexo). El auditor procedió a verificar también ciertos aspectos de los procedimientos operacionales del Tribunal, como se indica en la carta de encargo de fecha 16 de agosto de 2012, firmada por el Secretario.
2. En el informe se señala que, en opinión del auditor, los estados financieros del Tribunal correspondientes al período comprendido entre el 1 de enero de 2015 y el 31 de diciembre de 2016 se habían preparado, en lo esencial, de conformidad con el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del Tribunal.
3. El párrafo 12.8 del Reglamento Financiero dispone que “el Tribunal examinará los estados financieros y los informes de comprobación y los transmitirá a la Reunión de los Estados Partes con las observaciones que estime oportunas”.

* SPLOS/L.78.



Anexo

Informe del auditor externo correspondiente al ejercicio económico 2015-2016, con los estados financieros del Tribunal Internacional del Derecho del Mar al 31 de diciembre de 2016

Índice

	<i>Página</i>
I. Encargo de la auditoría	4
II. Propósito, naturaleza y alcance de la auditoría	4
A. Propósito de la auditoría	4
B. Naturaleza y alcance de la auditoría	5
III. Conclusiones sobre la información financiera	6
A. Estados financieros del ejercicio anterior	6
B. Criterio de valoración	6
IV. Conclusiones de los procedimientos de auditoría y resultados de la auditoría suplementaria correspondientes al ejercicio comprendido entre el 1 de enero de 2015 y el 31 de diciembre de 2016	6
V. Informe del auditor independiente	6
Apéndices	
I. Estados financieros del Tribunal Internacional del Derecho del Mar	9
Estado de ingresos y gastos y variaciones de las reservas y los saldos de los fondos correspondiente al ejercicio comprendido entre el 1 de enero de 2015 y el 31 de diciembre de 2016	9
Estado del activo, el pasivo, las reservas y los saldos de los fondos al 31 de diciembre de 2016	10
Estado de flujos de efectivo correspondiente al bienio 2015-2016	11
Notas a los estados financieros correspondientes al ejercicio económico comprendido entre el 1 de enero de 2015 y el 31 de diciembre de 2016	12
II. Informe financiero correspondiente al ejercicio económico comprendido entre el 1 de enero de 2015 y el 31 de diciembre de 2016	19
III. Informe sobre la ejecución del presupuesto correspondiente al ejercicio económico 2015-2016, al 31 de diciembre de 2016	23
IV. Estado de las cuotas del Tribunal Internacional del Derecho del Mar, 1996-2016	25
V. Informes sobre la ejecución de las subvenciones concedidas al Tribunal Internacional del Derecho del Mar	32
A. Subvención de The Nippon Foundation para el ejercicio comprendido entre el 1 de enero de 2015 y el 31 de diciembre de 2016	32

Nota: Debido al redondeo, las cifras expresadas en los cuadros y las referencias pueden ser ligeramente distintas de las cifras reales (unidades monetarias, porcentajes, etc.).

B.	Fondo Fiduciario para el Derecho del Mar, ejercicio comprendido entre el 1 de enero de 2015 y el 31 de diciembre de 2016	33
C.	Subvención del Instituto de Estudios Internacionales de China, ejercicio comprendido entre el 1 de enero de 2015 y el 31 de diciembre de 2016.....	34
D.	Fondo Fiduciario para el Vigésimo Aniversario del Tribunal, ejercicio comprendido entre el 1 de enero de 2015 y el 31 de diciembre de 2016.....	35
VI.	Procedimientos de auditoría y resultados de la auditoría suplementaria correspondientes al ejercicio comprendido entre el 1 de enero de 2013 y el 31 de diciembre de 2014.....	36
VII.	Condiciones generales para la contratación de auditores públicos y gabinetes de auditores públicos alemanes, y condiciones especiales para el aumento del límite de responsabilidad .	44

I. Encargo de auditoría

En la 22ª Reunión de los Estados Partes en la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar, celebrada del 4 al 11 de junio de 2012, fuimos nombrados auditores del Tribunal Internacional del Derecho del Mar (Hamburgo). En consecuencia, el Secretario del Tribunal nos encomendó la auditoría de los estados financieros del Tribunal correspondientes al ejercicio económico comprendido entre el 1 de enero de 2015 y el 31 de diciembre de 2016, de acuerdo con el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del Tribunal. Nuestra auditoría no abarcó los apéndices 2, 3 y 4, pero los leímos a fin de detectar posibles incoherencias sustantivas con los estados financieros comprobados.

Para obtener más información sobre las condiciones del encargo y las disposiciones conexas en materia de responsabilidad, así como sobre las restricciones relativas a la distribución y utilización de nuestro informe, véanse las explicaciones del informe del auditor y las “Condiciones generales para la contratación de auditores públicos y gabinetes de auditores públicos alemanes”, de fecha 1 de enero de 2002 (véase el apéndice VII).

La información que proporcionamos además del informe de auditoría cumple las Normas Generalmente Aceptadas para la Publicación de Informes Detallados de Auditoría de Estados Financieros (IDW AuS 450), promulgadas por el Instituto de Auditores Públicos de Alemania.

Este informe está dirigido al Tribunal.

II. Propósito, naturaleza y alcance de la auditoría

A. Propósito de la auditoría

Durante nuestra auditoría examinamos los estados financieros, que incluyen el estado de ingresos y gastos y variaciones de las reservas y los saldos de los fondos, el estado del activo, el pasivo, las reservas y los saldos de los fondos, el estado de flujos de efectivo y las notas a los estados financieros para determinar si se ajustaban a lo dispuesto en el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del Tribunal.

Los criterios de evaluación para nuestra auditoría de los estados financieros fueron el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del Tribunal.

Antes de aceptar el encargo tuvimos que evaluar, a nuestro leal saber y entender en ese momento, si los principios de contabilidad aplicables (el criterio contable) eran razonables dadas las circunstancias. Para ello, tuvimos que formarnos una idea de lo siguiente:

- a) El propósito de los estados financieros;
- b) Los usuarios de los estados financieros;
- c) Las medidas que habían adoptado los representantes legales para determinar si los principios de contabilidad que se utilizarían eran razonables dadas las circunstancias.

Nuestra conclusión preliminar de que el criterio contable empleado para preparar y auditar los estados financieros era razonable dadas las circunstancias (IDW AuS 480, secc. 15) se confirmó en el curso de la auditoría.

El Secretario es responsable de los libros y registros, del sistema de control interno en materia de contabilidad, de la preparación de los estados financieros con arreglo al criterio contable, lo que incluye una presentación comprensible y precisa o una descripción adecuada de dicho criterio, y de las explicaciones y los documentos que se nos proporcionaron. Nosotros nos encargamos de evaluar esos documentos e información durante la auditoría realizada de conformidad con las normas profesionales.

B. Naturaleza y alcance de la auditoría

Nuestra auditoría se realizó con arreglo a las normas generalmente aceptadas en Alemania para la auditoría de estados financieros promulgadas por el Instituto de Auditores Públicos de Alemania.

Esas normas exigen que la auditoría se planifique y realice de manera que ofrezca seguridades razonables de que los libros y registros y los estados financieros no contienen inexactitudes ni infracciones significativas.

Por consiguiente, el propósito de nuestra auditoría de los estados financieros fue detectar posibles inexactitudes e infracciones del criterio contable que pudieran afectar de manera significativa a la presentación de los estados financieros.

La metodología de nuestra auditoría, que analiza los riesgos y los procesos, consiste en elaborar una estrategia de auditoría que, a su vez, se basa en el análisis del entorno económico y jurídico del Tribunal, así como sus objetivos, estrategias y riesgos institucionales, que evaluamos con el auxilio de factores determinantes para los buenos resultados de la entidad. El ulterior examen de los sistemas de control interno relacionados con la contabilidad y su eficacia se sustenta en análisis de procesos. Esos análisis se realizan a intervalos periódicos, especialmente cuando se introducen cambios en la organización o las políticas. El objetivo es determinar la incidencia de esos cambios en las partidas pertinentes de los estados financieros y, de ese modo, evaluar los riesgos institucionales y nuestro riesgo de auditoría. Las conclusiones del análisis de los procesos y del sistema de control interno en materia de contabilidad se tuvieron en cuenta al elegir los procedimientos analíticos (pruebas de verosimilitud) y al realizar pruebas de confirmación del activo y el pasivo, el reconocimiento, la presentación y la valoración en los estados financieros. El programa de auditoría, adaptado específicamente al Tribunal, determina los elementos fundamentales de la auditoría, la naturaleza y el alcance de sus procedimientos y sus plazos y dotación de personal. Este enfoque se basa en los principios de evaluación de riesgos e importancia. Por lo tanto, nuestro informe de auditoría se basó principalmente en las comprobaciones efectuadas.

Nuestro programa de auditoría para los ejercicios que abarca el presente informe se centró en lo siguiente:

- Análisis del proceso de preparación de los estados financieros
- Diseño, aplicación y eficacia de los controles internos en los procesos relativos a las cuotas y los gastos
- Cuotas por recibir de los Estados partes
- Cuotas recibidas por adelantado
- Reintegro de economías de ejercicios anteriores
- Obligaciones del período en curso
- Gastos principales

También llevamos a cabo los siguientes procedimientos estándar de auditoría:

- Recibimos confirmaciones bancarias de instituciones financieras.

Recibimos todas las explicaciones y los documentos justificativos que se solicitaron. En una carta de representación que se nos envió, el Secretario confirmó la exhaustividad de esas explicaciones y documentos, de los libros y registros y de los estados financieros.

III. Conclusiones sobre la información financiera

A. Estados financieros del ejercicio anterior

El Secretario presentó los estados financieros del ejercicio anterior durante la 23ª Reunión de los Estados Partes, celebrada del 8 al 12 de junio de 2015.

B. Criterio de valoración

Respecto al criterio de valoración aplicado, véase la explicación del Tribunal que figura en las notas a los estados financieros.

IV. Conclusiones de los procedimientos de auditoría y resultados de la auditoría suplementaria correspondientes al ejercicio comprendido entre el 1 de enero de 2015 y el 31 de diciembre de 2016

El examen de los procedimientos operacionales, incluida la administración de las subvenciones concedidas por The Nippon Foundation, el Fondo Fiduciario para el Derecho del Mar, el Instituto de Estudios Internacionales de China y el Fondo Fiduciario para el Vigésimo Aniversario del Tribunal, no arrojó ninguna conclusión importante. Nos remitimos a nuestros procedimientos de auditoría y a los resultados que figuran en el apéndice VI.

V. Informe del auditor independiente

Al Tribunal Internacional del Derecho del Mar

Hemos auditado los estados financieros adjuntos del Tribunal Internacional del Derecho del Mar (Hamburgo), correspondientes al ejercicio comprendido entre el 1 de enero de 2015 y el 31 de diciembre de 2016, que incluyen el estado de ingresos y gastos y variaciones de las reservas y los saldos de los fondos, el estado del activo, el pasivo, las reservas y los saldos de los fondos, el estado de flujos de efectivo y las notas a los estados financieros.

Responsabilidad de la administración con respecto a los estados financieros

La administración es responsable de la preparación de los estados financieros conforme al Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del Tribunal Internacional del Derecho del Mar y de los controles internos que estime necesarios para facilitar la preparación de estados financieros exentos de inexactitudes importantes, ya sea por fraude o por error.

Responsabilidad del auditor

Nuestra responsabilidad consiste en expresar una opinión sobre los estados financieros basada en nuestra auditoría. Nuestra auditoría se realizó con arreglo a las normas generalmente aceptadas en Alemania para la auditoría de estados financieros promulgadas por el Instituto de Auditores Públicos de Alemania. Con arreglo a esas normas, debemos cumplir determinados requisitos éticos y planificar y llevar a cabo la auditoría de manera que ofrezca seguridades razonables de que los estados financieros no contienen inexactitudes importantes.

Una auditoría consiste en seguir una serie de procedimientos para obtener pruebas de auditoría de las sumas y los datos consignados en los estados financieros. Los procedimientos elegidos dependen del criterio del auditor, incluida la evaluación del riesgo de que los estados financieros contengan inexactitudes importantes, ya sea por fraude o por error. Al valorar ese riesgo, el auditor tiene en cuenta los controles internos pertinentes para la preparación de los estados financieros por parte de la entidad, con el fin de diseñar procedimientos de auditoría adecuados a las circunstancias, pero sin el propósito de expresar una opinión sobre la eficacia de dichos controles internos. Una auditoría también determina si las políticas de contabilidad empleadas son idóneas y si las estimaciones contables de la administración son razonables, y además evalúa la presentación general de los estados financieros.

Consideramos que las pruebas de auditoría obtenidas son suficientes y adecuadas y podemos fundamentar nuestra opinión en ellas.

Opinión

En nuestra opinión, los estados financieros del Tribunal Internacional del Derecho del Mar (Hamburgo) correspondientes al ejercicio comprendido entre el 1 de enero de 2015 y el 31 de diciembre de 2016 se prepararon, en lo esencial, de conformidad con el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del Tribunal Internacional del Derecho del Mar.

Principios de contabilidad y restricciones relativas a la divulgación y la utilización

Sin formular salvedades a nuestra opinión, nos remitimos a las disposiciones relativas a los estados financieros del Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del Tribunal Internacional del Derecho del Mar (véase www.un.org/Depts/los/meeting_states_parties/SPLOS_documents.htm#Other) en que se describe el criterio contable. Los estados financieros se preparan para ayudar al Secretario a cumplir su obligación de rendir cuentas conforme al Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada, por lo que no necesariamente son adecuados para otros fines. Nuestro informe de auditoría está dirigido exclusivamente al Tribunal y no puede ser distribuido a terceros o utilizado por ellos sin nuestro consentimiento.

Limitación de la responsabilidad

Las “Condiciones generales para la contratación de auditores públicos (Wirtschaftsprüfer) y gabinetes de auditores públicos (Wirtschaftsprüfungsgesellschaften) alemanes”, publicadas por el Instituto de Auditores Alemanes el 1 de enero de 2002 (véase el apéndice VII), se aplican al presente encargo y también a nuestra responsabilidad y responsabilidad civil en el contexto de dicho encargo.

Hamburgo, 22 de febrero de 2017

Ernst & Young GmbH
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

(*Firmado*) (Kreninger)
Auditora Pública

(*Firmado*) (Schnitger)
Auditora Pública

Apéndice I

Estados financieros del Tribunal Internacional del Derecho del Mar

Estado de ingresos y gastos y variaciones de las reservas y los saldos de los fondos correspondiente al ejercicio comprendido entre el 1 de enero de 2015 y el 31 de diciembre de 2016

	<i>Nota</i> : 2015-2016 (en euros) 2013-2014 (en euros)	
Ingresos		
Cuotas	3	18 814 162 21 239 120
Otros ingresos		
Economías por la anulación de obligaciones de ejercicios anteriores		41 977 49 644
Pérdidas y ganancias por diferencias cambiarias		(15 157) (18 394)
Ingresos varios		12 176 11 199
Ingresos en concepto de intereses		2 401 15 266
Total de ingresos		18 855 559 21 296 835
Gastos	4	
Total de gastos y obligaciones		(18 662 719) 19 241 443
Exceso de los ingresos respecto de los gastos		192 840 2 055 392
Exceso final de los ingresos respecto de los gastos		192 840 2 055 392
Movimientos de las reservas		
Desbloqueo de las reservas de 2007-2008		
Reintegro a los Estados partes en 2009-2010		(1 837 669) (879 051)
Aumento del Fondo de Operaciones		— 350 000
Total de movimientos de las reservas		(1 644 829) 1 526 341
Saldos de los fondos al comienzo del ejercicio económico		4 984 322 3 457 981
Saldos de los fondos al 31 de diciembre de 2014		3 339 493 4 984 322

Estado del activo, el pasivo, las reservas y los saldos de los fondos al 31 de diciembre de 2016

	Nota:	31 de diciembre de 2016 (en euros)	31 de diciembre de 2014 (en euros)
Activo			
Depósitos a la vista y a plazo		6 829 040	5 656 054
Cuotas por recibir de los Estados partes		1 011 197	1 479 049
Reembolsos de impuestos adeudados		49 999	151 790
Otras cuentas por cobrar		76 005	148 170
Gastos pagados por anticipado		26 180	13 069
Total del activo		7 992 421	7 448 132
Pasivo			
	7		
Cuotas recibidas por adelantado		2 436 580	1 508 736
Reintegro de economías de ejercicios anteriores		1 850 161	542 374
Obligaciones del período en curso		336 044	412 646
Cuenta especial de contribuciones del personal		41	54
Cuentas por pagar		30 102	0
Total del pasivo		4 652 928	2 463 810
Activo neto		3 339 493	4 984 322
Reservas y saldos de los fondos			
	8		
Fondo de Operaciones		1 309 132	1 309 132
Reserva de ganancias de ejercicios anteriores		1 837 521	1 619 798
Exceso de los ingresos respecto de los gastos		192 840	2 055 392
Total de reservas y saldos de los fondos		3 339 493	4 984 322
Total de reservas		3 339 493	4 984 322

Estado de flujos de efectivo correspondiente al bienio 2015-2016

	2015-2016 (en euros)	2013-2014 (en euros)
Flujos de efectivo de las actividades de operación		
Exceso neto (insuficiencia neta) de los ingresos respecto de los gastos	192 840	2 055 392
(Aumento) disminución de las cuotas por recibir	467 852	(443 795)
(Aumento) disminución de reembolsos de impuestos adeudados	101 791	(62 883)
(Aumento) disminución de otras cuentas por cobrar	72 165	44 361
(Aumento) disminución de los gastos pagados por anticipado	(13 111)	(13 069)
Aumento (disminución) de las obligaciones del período en curso	(76 602)	(180 736)
Aumento (disminución) de las cuotas recibidas por adelantado	927 844	(1 034 907)
Aumento (disminución) de las cuentas por pagar	30 102	(17 030)
Menos: ingresos en concepto de intereses	(2 401)	(15 266)
Efectivo neto de las actividades de operación	1 700 480	332 067
Flujos de efectivo procedentes de actividades de inversión y financiación		
Más: ingresos en concepto de intereses	2 401	15 266
Efectivo neto procedente de actividades de operación, inversión y financiación	1 702 881	347 333
Flujos de efectivo procedentes de otras fuentes		
Aumento (disminución) del Fondo de Operaciones	—	350 000
Aumento (disminución) de la reserva de ganancias de ejercicios anteriores	(1 837 669)	(879 051)
Aumento (disminución) del reintegro de las economías de ejercicios anteriores	1 307 774	(1 343 101)
Aumento neto (disminución neta) de los depósitos a la vista y a plazo	1 172 986	(1 524 819)
Depósitos a la vista y a plazo al comienzo del ejercicio	5 656 054	7 180 873
Depósitos a la vista y a plazo al cierre del ejercicio	6 829 040	5 656 054

Notas a los estados financieros correspondientes al ejercicio económico comprendido entre el 1 de enero de 2015 y el 31 de diciembre de 2016

Nota 1

Exposición de los objetivos y las actividades del Tribunal

El Tribunal Internacional del Derecho del Mar es un órgano judicial internacional establecido por la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar para dirimir las controversias relativas a la interpretación o la aplicación de la Convención. El Tribunal comenzó sus actividades en 1996. Pueden recurrir a él los Estados partes en la Convención y, en algunos casos, en otras entidades distintas de los Estados partes (como organizaciones internacionales y personas naturales o jurídicas). El Tribunal tiene competencia para conocer de todas las controversias que se le sometan de conformidad con la Convención. También entiende de todas las cuestiones previstas específicamente en cualquier otro acuerdo que le confiera competencia. El Tribunal se compone de 21 miembros independientes elegidos por los Estados partes en la Convención. Cuenta con la asistencia de una secretaría integrada por 38 funcionarios.

Nota 2

Resumen de las políticas contables significativas

El 12 de junio de 2003, la 13ª Reunión de los Estados Partes aprobó el Reglamento Financiero del Tribunal y decidió que entraría en vigor el 1 de enero de 2004 y se aplicaría al ejercicio económico 2005-2006 y a los ejercicios siguientes ([SPLOS/100](#)). De conformidad con lo dispuesto en el párrafo 10.1 a) del Reglamento Financiero, el Tribunal aprobó en 2004 su Reglamentación Financiera Detallada. Los Estados partes tomaron nota de la Reglamentación Financiera Detallada en su 14ª Reunión, celebrada en 2004. La Reglamentación Financiera Detallada entró en vigor el 1 de enero de 2005.

Ejercicio económico

Con arreglo al artículo 2 del Reglamento Financiero, el ejercicio económico que se examina en el presente informe corresponde al bienio comprendido entre el 1 de enero de 2015 y el 31 de diciembre de 2016.

Moneda de las cuentas

Con arreglo al párrafo 11.2 del Reglamento Financiero, la moneda en que se presentan las cuentas es el euro. Los registros contables se llevan también en euros.

Transacciones en moneda extranjera

Las transacciones en monedas distintas del euro se convierten en euros utilizando los tipos de cambio operacionales de las Naciones Unidas, excepto las cuotas pagadas en dólares de los Estados Unidos. En el caso de las cuotas pagadas en dólares de los Estados Unidos, se hace la conversión en euros al tipo de cambio más favorable de que disponga el Tribunal en la fecha de pago, de conformidad con la regla 105.2 de la Reglamentación Financiera Detallada.

Las diferencias debidas a las variaciones de los tipos de cambio entre la fecha en que se asientan las transacciones y el momento en que se liquidan quedan registradas en el estado de ingresos y gastos y variaciones de las reservas y los saldos de los fondos como ganancias o pérdidas por diferencias cambiarias.

Los activos y pasivos en monedas distintas del euro se recalculan al cierre del ejercicio económico según los tipos de cambio operacionales de las Naciones Unidas vigentes en ese momento. Los importes resultantes quedan registrados en el estado de ingresos y gastos y variaciones de las reservas y los saldos de los fondos como ganancias o pérdidas por diferencias cambiarias.

Ingresos

Los ingresos consisten en las cuotas pagadas por los Estados partes. Las cuotas del ejercicio económico bienal se prorratan en un 50% el primer año y en un 50% el segundo año. Todos los demás ingresos percibidos por el Tribunal se contabilizan como ingresos varios y se incluyen en los recursos generales (véase la nota 3).

Gastos

Todos los gastos del Tribunal se imputan a las partidas presupuestarias correspondientes.

Los gastos del Tribunal se contabilizan en valores devengados, excepto los relacionados con las prestaciones del personal, que se contabilizan en función de los desembolsos de efectivo. No se consignan fondos para cubrir las obligaciones futuras que puedan derivarse de las prestaciones en concepto de repatriación, días acumulados de vacaciones anuales y tiempo libre compensatorio, ni de los derechos de pensión de los miembros del Tribunal (véase la nota 5).

Activo y pasivo

Todos los fondos recibidos se depositan en las cuentas bancarias del Tribunal, incluidos los que se ingresan en cuentas especiales, y se contabilizan como efectivo disponible. El material no fungible (en particular las computadoras y los programas informáticos) no se incluye en el activo, sino que se imputa a las consignaciones existentes en el momento de adquirirse. Se mantiene una lista separada de material no fungible a efectos de control. Los activos se valoran a su valor nominal. Los pasivos se valoran al importe de la amortización.

Fondo de Operaciones

La Octava Reunión de los Estados Partes, celebrada en 1998, autorizó el establecimiento de un fondo de operaciones para garantizar la continuidad de las operaciones en caso de producirse un déficit temporal de fondos y proporcionar al Tribunal los medios financieros necesarios para examinar las causas que se le sometan, en especial las que requieran una tramitación expeditiva (véase [SPLOS/70](#)).

El Tribunal dispone actualmente de 542.118 euros en el Fondo de Operaciones, suma resultante de la conversión de 650.000 dólares de los Estados Unidos realizada en noviembre de 2005 con arreglo al Reglamento Financiero del Tribunal.

La cuantía actual de 542.118 euros representa el 2,87% del presupuesto del Tribunal aprobado para el ejercicio 2015-2016. En consonancia con la práctica de las Naciones Unidas, se considera apropiada una suma de aproximadamente el 8% del presupuesto anual (el 4% del presupuesto bienal). En el caso del Tribunal, un nivel adecuado para el Fondo de Operaciones sería de 755.448 euros (el 4% del presupuesto bienal). Sin embargo, para reducir al mínimo los aumentos en el presupuesto para 2015-2016 y a la luz de una consignación adicional al Fondo de Operaciones para sufragar gastos imprevistos relacionados con las causas, como se detalla en el párrafo siguiente, en el proyecto de presupuesto para 2015-2016

presentado a la Reunión de los Estados Partes celebrada en 2014 no se incluyó ningún aumento del Fondo de Operaciones.

Además de los 650.000 dólares mencionados *supra*, la 12ª Reunión de los Estados Partes, celebrada en 2002, aprobó, con carácter excepcional, la consignación de 500.000 dólares (suma que formaba parte de las economías del ejercicio económico de 2001) en el Fondo de Operaciones, a fin de proporcionar al Tribunal, en caso de que disminuyeran los fondos temporalmente, los medios financieros necesarios para examinar causas cuando los gastos no pudieran sufragarse con cargo a la partida de gastos relacionados con las causas o no pudieran transferirse fondos entre las secciones de las consignaciones (SPLOS/L.28). Esa suma se convirtió en 417.014 euros en noviembre de 2005, de conformidad con el Reglamento Financiero del Tribunal.

En junio de 2014, los Estados partes, en su 24ª Reunión, decidieron, con carácter excepcional, transferir al Fondo de Operaciones la suma de 350.000 euros con cargo al superávit de caja del ejercicio 2011-2012 para sufragar el examen de causas que no pudieran cubrirse con los fondos asignados a tal efecto (SPLOS/275). La cuantía total del Fondo de Operaciones asciende actualmente a 1.309.132 euros.

Nota 3 **Ingresos**

En el ejercicio económico 2015-2016, el total de ingresos del Tribunal fue de 18.855.559 euros.

Los ingresos consisten en las cuotas de 168 Estados partes (incluidas las contribuciones de la Unión Europea), por un total de 18.814.162 euros.

En el total de ingresos están incluidos también los montos siguientes:

- a) Ingresos en concepto de intereses generados por las cuentas de depósito por valor de 2.401 euros;
- b) Economías derivadas de la anulación de obligaciones de períodos anteriores por valor de 41.977 euros;
- c) Una pérdida neta de 15.157 euros en concepto de ganancias y pérdidas por diferencias cambiarias, resultante de las transacciones en moneda extranjera y el nuevo cálculo de los saldos de cuentas en moneda extranjera;
- d) Ingresos varios netos por valor de 12.176 euros, que comprenden las cuotas de dos nuevos Estados partes por valor de 3.438 euros, de conformidad con la regla 107.1 de la Reglamentación Financiera Detallada, la venta de corbatas y lapiceros del Tribunal, los reembolsos de los proveedores de gas y agua, un reembolso de horas extraordinarias trabajadas con ocasión de un seminario, el impuesto sobre el valor añadido no reembolsable (un impuesto inferior a 25 euros), una cuota por valor de 2.923 euros que no se había podido identificar durante un ejercicio económico anterior y las pérdidas de caja menor en la suma de 560 euros.

Nota 4 **Gastos**

El presupuesto para el ejercicio económico 2015-2016 por valor de 18.886.200 euros fue aprobado en la 24ª Reunión de los Estados Partes, celebrada en junio de 2014 (SPLOS/275). De conformidad con la decisión adoptada por la 24ª Reunión de los Estados Partes, el Tribunal decidió en su 39º período de sesiones realizar economías adicionales por la suma de 68.600 euros en relación con los gastos periódicos del presupuesto de 2016. Por consiguiente, el presupuesto final del Tribunal para 2015-2016 asciende a 18.817.600 euros.

Las estimaciones presupuestarias correspondientes a los sueldos del personal y los estipendios de los magistrados se basaron en el tipo de cambio vigente en marzo de 2014 que era de 0,731 dólares de los Estados Unidos por euro. Al fin del ejercicio económico, el tipo de cambio entre el dólar de los Estados Unidos y el euro era de 0,956. Esto representa una disminución del 23,54% en el valor del euro frente al dólar de los Estados Unidos. Sin embargo, esto no tuvo una incidencia significativa en la mayoría de los gastos del Tribunal, puesto que muchos de ellos se hicieron en euros y la remuneración de los magistrados y del personal estaba sujeta a un mecanismo de ajuste que absorbió en gran medida las fluctuaciones del dólar de los Estados Unidos con respecto al euro. Las consignaciones para el plan de pensiones y los gastos de representación de los magistrados se calcularon utilizando el dólar de los Estados Unidos como divisa de referencia. Por consiguiente, el exceso de gastos en esas dos partidas presupuestarias se puede atribuir a la fuerte apreciación del dólar de los Estados Unidos frente al euro en el ejercicio económico 2015-2016.

Los gastos correspondientes al ejercicio económico 2015-2016 ascendieron en total a 18.662.719 euros.

El importe total de gastos registrado en la sección 1 (“Magistrados”) fue de 4.161.553 euros.

Ese importe no superó la consignación inicial de 4.246.100 euros para la sección 1 (“Magistrados”). Sin embargo, se produjeron gastos en exceso en la partida presupuestaria de “sueldos anuales”.

Los gastos en exceso en la partida de “sueldos anuales”, que ascendieron a 68.172 euros, se debieron principalmente a que dos magistrados cuyo mandato terminaba el 30 de septiembre de 2014 continuaron entendiendo en la causa núm. 21 hasta el 2 de abril de 2015, conforme al Reglamento del Tribunal. Durante ese período, ambos magistrados percibieron los sueldos anuales correspondientes, quedando suspendido el pago de su pensión. Otro factor que explica los gastos en exceso es el hecho de que la remuneración de los magistrados fue objeto de dos aumentos durante el ejercicio económico en cuestión, uno en 2015 y otro en 2016.

Esos gastos en exceso, que ascendieron a un total de 68.172 euros, fueron absorbidos completamente mediante la redistribución de las consignaciones dentro de la sección “Magistrados”. Como consecuencia de ello, esa sección arrojó un saldo final de 84.547 euros.

En cuanto a las pensiones de los miembros del Tribunal, en la sección 2 (“Plan de pensiones de los magistrados”), cabe señalar que las pensiones se fijan en dólares de los Estados Unidos, sin ningún mecanismo de ajuste por lugar de destino. La apreciación del dólar frente al euro, por lo tanto, tiene un efecto directo sobre la ejecución del presupuesto. Además, un miembro del Tribunal dimitió en mayo de 2015 y la consiguiente obligación de pensiones para el período comprendido entre mayo de 2015 y diciembre de 2016 no estaba prevista en el presupuesto para 2015-2016.

La sección 4 (“Gastos de representación”), que se basa en una suma calculada en dólares de los Estados Unidos, refleja un exceso de gastos por valor de 2.617 euros, debido por entero a la depreciación del euro frente al dólar de los Estados Unidos durante el ejercicio económico.

El presupuesto para el título C (“Gastos relacionados con las causas”) se basa en la celebración de reuniones respecto de la causa núm. 21, en el período comprendido entre enero y abril de 2015 y de dos causas urgentes. Durante el ejercicio económico 2015-2016, sin embargo, el Tribunal pudo atender, dentro de

los límites de la consignación presupuestaria, la causa núm. 21, dos causas urgentes (las causas núms. 23 y 24) y las objeciones preliminares en la causa núm. 25.

Cabe señalar que, si bien había consignaciones presupuestarias para magistrados *ad hoc* en solo dos causas urgentes, las partes designaron magistrados *ad hoc* en las causas núms. 23, 24 y 25. Esto explica el exceso de gastos de 12.972 euros en la partida presupuestaria “Remuneración de los magistrados *ad hoc*” en la sección 11 (“Magistrados”).

Además, la partida presupuestaria “Personal temporario para reuniones” en la sección 12 (“Gastos de personal”) muestra un exceso de gastos de 213.726 euros, que se debe principalmente al volumen de trabajos de traducción, en particular en relación con la causa núm. 23, que resultó superior al previsto, y al hecho de que el presupuesto se había calculado sobre la base de tres causas, en tanto el Tribunal examinó cuatro causas durante el ejercicio económico.

El exceso de gastos que se detalla *supra* se absorbió mediante transferencias de créditos entre distintas secciones de consignaciones de conformidad con el párrafo 4.6 del Reglamento Financiero, de acuerdo con la autorización otorgada al Secretario por la 26ª Reunión de los Estados Partes (véase [SPLOS/301](#)).

Nota 5

Pasivo contingente

El pasivo contingente neto correspondiente a las prestaciones pagaderas al personal al 31 de diciembre de 2016 asciende a 580.010 euros, a saber:

<i>Pasivo contingente</i>	<i>Monto (en euros)</i>
Días acumulados de vacaciones anuales	274 180
Prima de repatriación	305 830
Total	580 010

Todos los gastos contingentes se imputan a las consignaciones presupuestarias de los ejercicios en que se efectúan efectivamente los pagos. En los estados financieros quedan registrados todos los compromisos correspondientes a ejercicios futuros, que serán las primeras sumas imputadas a las consignaciones pertinentes una vez que sean aprobadas por la Reunión de los Estados Partes. De conformidad con el Estatuto y el Reglamento del Personal del Tribunal, el pasivo contingente indicado *supra* se basa en la remuneración neta.

Además de ese pasivo contingente, existen obligaciones relacionadas con los planes de pensiones de los miembros elegidos del Tribunal. Sin embargo, esos gastos se imputan a las consignaciones presupuestarias de los períodos en que se hacen efectivos los pagos.

Nota 6

Cuentas por cobrar

Las cuotas por recibir de los Estados partes al 31 de diciembre de 2016 ascendían a un total de 1.011.197 euros, según se detalla a continuación. La suma total adeudada en concepto de cuotas correspondientes al ejercicio económico 2015-2016 era de 714.286 euros.

El Tribunal ha mantenido sus actividades de recaudación, lo que ha permitido reducir considerablemente los saldos atrasados en comparación con los ejercicios económicos de 1996-1997 a 2013-2014. Las cuotas pendientes de pago

correspondientes a los ejercicios económicos de 1996-1997 a 2013-2014 ascienden actualmente a 296.911 euros, lo que supone una reducción de 1.182.138 euros respecto de la suma de 1.479.049 euros pendiente de pago al 31 de diciembre de 2014.

<i>Año de la cuota</i>	<i>Monto al 31 de diciembre de 2016 (en euros)</i>	<i>Monto al 31 de diciembre de 2014 (en euros)</i>
1996/97	5 780	5 877
1998	1 410	1 499
1999	1 910	2 913
2000	6 049	7 855
2001	6 958	8 861
2002	7 192	9 101
2003	4 883	6 138
2004	4 135	5 455
2005	8 359	10 908
2006	10 277	13 432
2007	13 209	16 697
2008	13 993	17 463
2009	14 898	18 646
2010	20 143	24 524
2011	29 027	194 675
2012	35 510	260 470
2013	50 442	289 195
2014	62 736	585 339
2015	73 179	
2016	641 107	
Total	1 011 197	1 479 049

Los “reembolsos de impuestos adeudados”, que ascienden a 49.999 euros, son principalmente reembolsos del impuesto sobre el valor añadido.

Las cuentas por cobrar en otras partidas, por un valor de 76.005 euros, incluyen los anticipos del subsidio de educación (39.774 euros), los anticipos de sueldos (5.219 euros), las sumas adeudadas por las autoridades de Alemania (Acuerdo sobre los Locales) (24.887 euros) y algunos gastos varios menores (6.125 euros).

Los gastos pagados por anticipado por valor de 26.180 euros corresponden a pagos realizados a fines de 2016 y relacionados con el presupuesto del Tribunal para 2017-2018. En consecuencia, esos gastos se imputarán en enero de 2017 a la consignación del presupuesto para 2017-2018 y se eliminarán de la partida de cuentas por cobrar.

Nota 7

Pasivo

El pasivo del Tribunal al 31 de diciembre de 2016 incluía los montos siguientes:

a) Cuotas recibidas por adelantado de los Estados partes para el ejercicio presupuestario 2017-2018 (2.436.580 euros);

b) Economías por valor de 1.603 euros correspondientes al ejercicio económico 2005-2006, que se reintegrarán cuando los Estados partes pertinentes hayan pagado íntegramente sus cuotas del ejercicio económico 2005-2006 ([SPLOS/180](#));

c) Economías por valor de 4.373 euros correspondientes al ejercicio económico 2007-2008, que se reintegrarán cuando los Estados partes pertinentes hayan pagado íntegramente sus cuotas del ejercicio económico 2007-2008 ([SPLOS/203](#) y [SPLOS/217](#));

d) Economías por valor de 4.597 euros correspondientes al ejercicio económico 2009-2010, que se reintegrarán cuando los Estados partes pertinentes hayan pagado íntegramente sus cuotas del ejercicio económico 2009-2010 ([SPLOS/250](#));

e) Economías por valor de 1.919 euros correspondientes al ejercicio económico 2011-2012, que se reintegrarán y deducirán de las cuotas de los Estados partes para el presupuesto de 2015 ([SPLOS/275](#));

f) Economías por valor de 1.837.669 euros correspondientes al ejercicio económico 2013-2014, que se reintegraron y dedujeron de las cuotas de los Estados partes para el presupuesto de 2017 ([SPLOS/275](#));

g) Obligaciones derivadas de bienes adquiridos y servicios contratados en el ejercicio económico 2015-2016 (336.044 euros);

h) El monto restante (41 euros) de la cuenta especial de contribuciones del personal;

i) Cuentas por pagar por un total de 30.102 euros.

Todas las economías de ejercicios económicos anteriores y las retenciones de las contribuciones del personal se reintegrarán cuando los Estados partes pertinentes hayan pagado íntegramente sus cuotas correspondientes a los ejercicios económicos respectivos, de conformidad con el Reglamento Financiero del Tribunal.

Nota 8

Fondos y reservas

El Fondo de Operaciones asciende actualmente a 1.309.132 euros. Esta cifra corresponde al equivalente en euros del valor de la consignación aprobada en las Reuniones de los Estados Partes 11^a, 12^a y 24^a ([SPLOS/70](#), [SPLOS/89](#) y [SPLOS/275](#)). Como se informó en la Reunión de los Estados Partes celebrada en junio de 2006, esa suma representa la conversión de 1.150.000 dólares a 959.132 euros efectuada en noviembre de 2005. Además, y conforme a la decisión adoptada en la 24^a Reunión de los Estados Partes, se transfirió, con carácter excepcional, la suma de 350.000 euros al Fondo de Operaciones para sufragar el examen de causas cuyos gastos no se pudieran atender con los fondos asignados a tal efecto ([SPLOS/275](#)).

Las ganancias y reservas de ejercicios anteriores, que ascienden a 1.837.521 euros, representan el exceso de ingresos respecto de los gastos de los ejercicios económicos de 2005-2006 a 2013-2014, de conformidad con el artículo 4 del Reglamento Financiero del Tribunal.

Al 1 de enero de 2015, la reserva tenía un saldo inicial de 2.055.392 euros (economías realizadas en el presupuesto de 2013-2014). Después de una auditoría provisional que confirmó que el superávit de caja final era de 1.837.669 euros, el superávit de caja se reintegró y dedujo de las cuotas de los Estados partes para 2017 (véase [SPLOS/301](#)).

Apéndice II

Informe financiero correspondiente al ejercicio económico comprendido entre el 1 de enero de 2015 y el 31 de diciembre de 2016

Introducción

1. El Secretario del Tribunal Internacional del Derecho del Mar presenta el informe financiero correspondiente al ejercicio económico comprendido entre el 1 de enero de 2015 y el 31 de diciembre de 2016; se trata del 14º ejercicio económico y del 14º informe financiero.

2. El informe financiero incluye: el estado de ingresos y gastos y variaciones de las reservas y de los saldos de los fondos correspondiente al ejercicio económico comprendido entre el 1 de enero de 2015 y el 31 de diciembre de 2016; el estado del activo, el pasivo, las reservas y los saldos de los fondos al 31 de diciembre de 2016; el estado de flujos de efectivo correspondiente al bienio 2015-2016; el informe sobre la ejecución del presupuesto para el ejercicio 2015-2016; y el estado de las cuotas del Tribunal Internacional del Derecho del Mar para el período 1996-2016. El estado de ingresos, gastos y variaciones de las reservas y los saldos de los fondos, el estado del activo, el pasivo, las reservas y los saldos de los fondos y el estado de flujos de efectivo se presentan a fin de facilitar el examen del informe por los Estados partes. Los estados de cuentas cumplen lo dispuesto en el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del Tribunal y concuerdan con los formatos convenidos para la armonización de las cuentas de los organismos y organizaciones del régimen común de las Naciones Unidas. El informe financiero presenta los resultados financieros de las actividades del Tribunal en 2015 y en 2016. En los párrafos que siguen se resumen los elementos más importantes.

3. El saldo de caja, que al 31 de diciembre de 2016 ascendía a 6.829.040 euros, refleja un incremento frente al registrado al fin de 2014, que se elevaba a 5.656.054 euros. Este incremento se debió, por un lado, al menor monto de cuotas por recibir y, por el otro, a un aumento de las cuotas pagadas por adelantado.

Ingresos

4. En el ejercicio económico 2015-2016 los ingresos incluyeron cuotas de 168 Estados partes (incluidas las contribuciones de la Unión Europea) por valor de 18.814.162 euros. Del total de las cuotas para el ejercicio económico 2015-2016, 714.286 euros estaban pendientes de pago al 31 de diciembre de 2016. En esa misma fecha, el saldo de las cuotas pendientes de pago respecto para todos los presupuestos del Tribunal (1996-1997 a 2015-2016) ascendía a 1.011.197 euros. Además, otros ingresos netos procedentes de diversas fuentes, como los ingresos en concepto de intereses, los ingresos varios y la anulación de obligaciones de ejercicios anteriores tras realizar ajustes por pérdidas cambiarias, ascendían en total a 41.397 euros.

5. El Tribunal ha seguido esforzándose por recaudar las cuotas pendientes, lo que ha reducido los saldos atrasados con respecto a los presupuestos anteriores del Tribunal. Sin embargo, al fin de 2016, todavía estaban pendientes de pago las siguientes sumas: 5.780 euros de 1996/97; 1.410 euros de 1998; 1.910 euros de 1999; 6.049 euros de 2000; 6.958 euros de 2001; 7.192 euros de 2002; 4.883 euros de 2003; 4.135 euros de 2004; 8.359 euros de 2005; 10.277 euros de 2006; 13.209 euros de 2007; 13.993 euros de 2008; 14.898 euros de 2009; 20.143 euros de 2010; 29.027 euros de 2011; 35.510 euros de 2012, 50.442 euros de 2013 y 62.736 euros de 2014. Por consiguiente, el saldo de las cuotas pendientes de pago para todos los

presupuestos del Tribunal (1996-1997 a 2015-2016) asciende a 1.011.197 euros. Ni el Reglamento Financiero ni la Reglamentación Financiera Detallada del Tribunal incluyen disposiciones relativas a las cuentas de cobro dudoso respecto de los saldos pendientes.

Gastos

6. Los gastos del Tribunal en el ejercicio económico 2015-2016 ascendieron a 18.662.719 euros, lo que representa el 99,18% del presupuesto para el período (18.817.600 euros). Esta cifra puede explicarse por la utilización óptima de los recursos en un período en que aumentó el volumen de la labor judicial. Cabe señalar que en el ejercicio económico 2015-2016 el Tribunal siguió examinando la causa núm. 21 y emitió su opinión consultiva en dicha causa el 2 de abril de 2015. El 27 de febrero de 2015, Côte d'Ivoire presentó a la sala *ad hoc* una solicitud para que se decretaran medidas provisionales en la causa núm. 23 de conformidad con el artículo 290, párrafo 1, de la Convención. La sala *ad hoc* dictó una providencia el 25 de abril de 2015. El 21 de julio de 2015, Italia presentó al Tribunal una solicitud para que se decretaran medidas provisionales con arreglo al artículo 290, párrafo 5, de la Convención en una controversia con la India respecto del incidente del buque *Enrica Lexie*. La causa se incluyó en la lista de causas del Tribunal con el número 24. El Tribunal dictó providencia en esa causa el 24 de agosto de 2015. El 17 de diciembre de 2015, Panamá presentó una demanda ante el Tribunal en una controversia con Italia sobre el arresto y la detención del M/V *Norstar*, buque de pabellón panameño. La causa se incluyó en la lista de causas del Tribunal con el número 25. El 11 de marzo de 2016, Italia presentó las excepciones preliminares a la competencia del Tribunal y la admisibilidad de la demanda de Panamá. Las audiencias públicas sobre las excepciones preliminares de Italia se celebraron del 20 al 22 de septiembre de 2016, y el Tribunal dictó su fallo el 4 de noviembre de 2016.

7. En la sección 1 (“Magistrados”) se hicieron economías por valor de 84.547 euros. Las economías se lograron principalmente en la partida presupuestaria “Prestaciones especiales”, debido a la disminución de las dietas para Hamburgo de 322 a 277 euros a partir del 1 de noviembre de 2014, en tanto el presupuesto se basaba en la tasa de 322 euros vigente en marzo de 2014.

8. En la sección 2 (“Gastos de personal”) se hicieron economías por valor de 197.077 euros. Las economías se lograron principalmente en la partida presupuestaria “Puestos de plantilla” debido a los puestos vacantes en la Secretaría durante el ejercicio económico 2015-2016.

9. En el título C, “Gastos relacionados con las causas”, sección 11 (“Magistrados”), las economías ascendieron a 278.156 euros. Estas economías se hicieron en las partidas presupuestarias “Prestaciones especiales” y “Viajes de los magistrados, incluidos los magistrados *ad hoc*, para asistir a las reuniones”.

10. Las economías en la sección 11 del título C se derivaron en gran parte del hecho de que la causa núm. 23 se presentó ante una sala *ad hoc* del Tribunal, integrada por cinco miembros, en tanto las consignaciones presupuestarias se habían basado en el supuesto de una causa urgente presentada al plenario del Tribunal. Las economías se debieron también a la reducción de las dietas para Hamburgo (véase el párr. 7 *supra*).

11. Las economías en la partida “Viajes de los magistrados, incluidos los magistrados *ad hoc*, para asistir a las reuniones” se debieron al hecho de que la causa núm. 23 fue atendida por una sala *ad hoc* de cinco miembros y no por el plenario del Tribunal. Las economías se debieron también a que las reuniones judiciales del Tribunal se programaron juntamente con las reuniones periódicas del Tribunal sobre asuntos extrajudiciales.

12. La tasa de ejecución del presupuesto para el ejercicio 2015-2016 es del 99,18%.

Reintegro de economías

13. Con arreglo a la decisión de la Reunión de los Estados Partes celebrada en junio de 2016 (véase [SPLOS/301](#)), la suma de 1.837.669 euros, correspondiente al superávit del ejercicio económico 2013-2014, se reintegró y dedujo de las cuotas de los Estados partes para 2017, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 4 del Reglamento Financiero del Tribunal.

Cuentas especiales

14. La subvención de The Nippon Foundation se estableció en marzo de 2007, tras la firma del Acuerdo de Subvención con The Nippon Foundation. De conformidad con el Acuerdo, The Nippon Foundation aportó la suma de 200.000 euros para el programa de formación y creación de capacidad en materia de solución de controversias del Tribunal Internacional del Derecho del Mar en el marco de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar. Posteriormente se estableció un fondo fiduciario con arreglo al párrafo 6.5 del Reglamento Financiero del Tribunal y se abrió en Deutsche Bank una cuenta bancaria especial en euros denominada “Subvención de The Nippon Foundation”.

15. En marzo de 2008, The Nippon Foundation hizo una segunda contribución a la Subvención por valor de 200.000 euros, una tercera en marzo de 2009 por igual monto y otras siete de 230.000 euros cada una en marzo de 2010, marzo de 2011, marzo de 2012, marzo de 2013, marzo de 2014, marzo de 2015 y marzo de 2016. Al inicio del ejercicio económico 2015-2016, el total de reservas del fondo fiduciario ascendía a 267.224 euros. Al 31 de diciembre de 2016, el saldo total de las reservas era de 350.449 euros. El estado financiero auditado de la subvención de The Nippon Foundation se distribuirá en la Reunión de los Estados Partes que se celebrará en junio de 2017.

16. De conformidad con el párrafo 6.5 de su Reglamento Financiero, el Tribunal estableció el Fondo Fiduciario para el Derecho del Mar en octubre de 2009. El Fondo Fiduciario tiene por objeto promover el desarrollo de los recursos humanos en los países en desarrollo en relación con el derecho del mar y los asuntos marítimos en general. La primera contribución al Fondo Fiduciario, por un monto de 25.000 euros, fue hecha en 2010 por Korwind, una empresa coreana domiciliada en Hamburgo que trabaja en el ámbito de las energías renovables. Posteriormente se recibieron contribuciones del Instituto Marítimo de Corea en octubre de 2011 (15.000 euros), diciembre de 2012 (15.000 euros), octubre de 2013 (15.000 euros), agosto de 2014 (20.000 euros), diciembre de 2014 (15.000 euros), julio de 2015 (20.000 euros), octubre de 2015 (11.000 euros), diciembre de 2015 (15.000 euros) y diciembre de 2016 (15.000 euros). Desde julio de 2012 se utiliza el Fondo Fiduciario para apoyar el programa de pasantías del Tribunal y prestar asistencia financiera a los pasantes procedentes de países en desarrollo. Los recursos del Fondo Fiduciario se emplearon también para financiar un taller regional realizado en Bali (Indonesia) en agosto de 2015. Al 31 de diciembre de 2016, el saldo total de las reservas era de 31.915 euros. El estado financiero auditado del Fondo Fiduciario se distribuirá en la Reunión de los Estados Partes que se celebrará en junio de 2017.

17. Tras la firma de un memorando de entendimiento entre el Tribunal y el Instituto de Estudios Internacionales de China (CIIS) el 3 de mayo de 2012, se estableció un fondo fiduciario (conocido como Subvención del CIIS), para apoyar el programa de pasantías del Tribunal, la academia de verano de la Fundación Internacional para el Derecho del Mar y otros proyectos, entre ellos la organización de talleres regionales. Al 31 de diciembre de 2016, el saldo total de las reservas era

de 15.542 euros. El estado financiero auditado de la Subvención del CIIS se distribuirá en la Reunión de los Estados Partes que se celebrará en junio de 2017.

18. El “Fondo Fiduciario para el Vigésimo Aniversario del Tribunal” se creó en calidad de fondo para proporcionar asistencia financiera con destino a la organización de eventos y actividades con ocasión del vigésimo aniversario del Tribunal en 2016. Se recibieron contribuciones del Instituto Marítimo de Corea por valor de 25.000 euros el 24 de mayo de 2016 y de 25.000 euros el 4 de julio de 2016, del Gobierno del Japón por valor de 109.443 euros el 28 de julio de 2016 y del Gobierno de Alemania por valor de 7.000 euros el 6 de diciembre de 2016. Al 31 de diciembre de 2016, el saldo total de las reservas era de 28.047 euros. El estado financiero auditado del Fondo Fiduciario se distribuirá en la Reunión de los Estados Partes que se celebrará en junio de 2017.

Arreglos institucionales

19. Los estados financieros del Tribunal se mantienen en la versión en red del sistema informatizado de contabilidad Sun.

(Firmado) Philippe **Gautier**
Secretario

Apéndice III

Informe sobre la ejecución del presupuesto correspondiente al ejercicio económico 2015-2016, al 31 de diciembre de 2016

(En euros)

	Título/ sección	Objeto de gastos	Presupuesto aprobado para 2015-2016	Gastos 2015 (al 31/12/2015)	Desembolsos 2016 (al 31/12/2016)	Gastos totales 2015-2016 (al 31/12/2016)	Saldo	Total de gastos como porcentaje del presupuesto aprobado
1	A	Gastos periódicos						
2	1	Magistrados	4 246 100	2 067 246	2 094 307	4 161 553	84 547	
3	1,1	Sueldos anuales	3 008 300	1 544 732	1 531 740	3 076 472	(68 172)	102,27
4	1,2	Estipendios especiales	917 900	381 743	419 824	801 567	116 333	87,33
5	1,3	Viajes para asistir a los períodos de sesiones	274 600	132 906	134 368	267 274	7 326	97,33
6	1,4	Gastos comunes	45 300	7 865	8 375	16 240	29 060	35,85
7	2	Plan de pensiones de los magistrados	967 800	614 392	648 673	1 263 065	(295 265)	
8	2,1	Pensiones en curso de pago	967 800	614 392	648 673	1 263 065	(295 265)	130,51
9	3	Gastos de personal	7 533 900	3 518 622	3 818 201	7 336 823	197 077	
10	3,1	Puestos de plantilla	5 085 200	2 402 424	2 496 441	4 898 865	186 335	96,34
11	3,2	Gastos comunes de personal	2 045 000	945 222	1 098 205	2 043 427	1 573	99,92
12	3,3	Horas extraordinarias	25 000	11 436	13 315	24 751	249	99,00
13	3,4	Personal temporario para reuniones	197 900	97 482	98 988	196 470	1 430	99,28
14	3,5	Personal temporario general	107 900	35 293	69 493	104 786	3 114	97,11
15	3,6	Capacitación	72 900	26 765	41 759	68 524	4 376	94,00
16	4	Gastos de representación	11 100	6 867	6 850	13 717	(2 617)	123,58
17	5	Viajes oficiales	180 300	78 908	89 074	167 982	12 318	93,17
18	6	Atenciones sociales	14 300	8 329	5 706	14 035	265	98,15
19	7	Gastos de funcionamiento	2 888 000	1 262 164	1 537 538	2 799 702	88 298	
20	7,1	Conservación de locales (incluida la seguridad)	2 159 000	1 003 439	1 153 144	2 156 583	2 417	99,89
21	7,2	Alquiler y conservación de equipo	355 600	135 303	191 217	326 520	29 080	91,82
22	7,3	Comunicaciones	189 200	63 283	78 829	142 112	47 088	75,11
23	7,4	Servicios y cargos diversos (incluidos los cargos bancarios)	41 000	14 709	16 630	31 339	9 661	76,44
24	7,5	Suministros y materiales	122 400	45 430	76 918	122 348	52	99,96
25	7,6	Servicios especiales (auditoría externa)	20 800	0	20 800	20 800	0	100,00

	Título/ sección	Objeto de gastos	Presupuesto aprobado para 2015-2016	Gastos 2015 (al 31/12/2015)	Desembolsos 2016 (al 31/12/2016)	Gastos totales 2015-2016 (al 31/12/2016)	Saldo	Total de gastos como porcentaje del presupuesto aprobado
26	8	Biblioteca y gastos conexos	320 000	136 866	182 052	318 918	1 082	
27	8,1	Biblioteca, adquisición de libros y publicaciones	242 000	111 681	129 926	241 607	393	99,84
28	8,2	Impresión y encuadernación externas	78 000	25 185	52 126	77 311	689	99,12
29								
30	B	Gastos no periódicos						
31	9	Mobiliario y equipo						
32	9,1	Adquisición de equipo	154 800	22 066	129 069	151 135	3 665	97,63
33	10	Reforma de locales	0	0	0	0	0	0
34								
35	C	Gastos relacionados con las causas	2 501 300	1 723 107	712 685	2 435 792	65 508	
36	11	Magistrados	1 889 700	1 092 300	519 244	1 611 544	278 156	
37	11,1	Estipendios especiales	1 468 500	855 306	421 197	1 276 503	191 997	86,93
38	11,2	Remuneración de los magistrados <i>ad hoc</i>	110 800	67 755	56 017	123 772	(12 972)	111,71
39	11,3	Viajes de los magistrados, incluidos los magistrados <i>ad hoc</i> , para asistir a las reuniones	310 400	169 239	42 030	211 269	99 131	68,06
40	12	Gastos de personal	611 600	630 807	193 441	824 248	(212 648)	
41	12,1	Personal temporario para reuniones	577 800	603 560	187 966	791 526	(213 726)	136,99
42	12,2	Horas extraordinarias	33 800	27 247	5 475	32 722	1 078	96,81
43								
44		Total	18 817 600	9 438 155	9 224 155	18 662 719	154 881	99,18

Apéndice IV

Estado de las cuotas del Tribunal Internacional del Derecho del Mar, 1996-2016

(En euros)

31 de diciembre de 2016

Estados partes	Escala de cuotas de 2016 (porcentaje)	Cuotas				Recaudación	Cuotas pendientes de pago			
		Ejercicios anteriores (1996-2012)	Último ejercicio 2013-2014	Ejercicio actual ^a 2015-2016	Total ^a		Ejercicios anteriores ^b (1996-2012)	Último ejercicio (2013-2014)	Ejercicio actual (2015-2016)	Total pendiente de pago ^c
Albania	0,0135	8 457	2 806	2 512	13 775	12 524	0	0	1 251	1 251
Argelia	0,1846	143 570	37 192	34 421	215 183	215 187	0	0	0	(4)
Angola	0,0135	12 855	2 806	2 512	18 173	15 729	0	0	2 443	2 443
Antigua y Barbuda	0,0100	10 552	2 104	1 865	14 521	15 385	0	0	0	(864)
Argentina	0,5821	1 069 637	101 095	108 538	1 279 270	1 279 285	0	0	0	(15)
Armenia	0,0100	8 065	2 104	1 865	12 034	12 898	0	0	0	(864)
Australia	2,7948	2 552 202	562 383	521 082	3 635 667	3 916 150	0	0	0	(280 483)
Austria	1,0754	1 360 654	231 267	200 493	1 792 414	1 873 808	0	0	0	(81 394)
Azerbaiyán	0,0539	0	0	2 502	2 502	0	0	0	2 502	2 502
Bahamas	0,0229	23 121	4 909	4 271	32 301	33 847	0	0	0	(1 547)
Bahrein	0,0526	42 204	10 943	9 799	62 946	62 947	0	0	0	(1)
Bangladesh	0,0135	11 945	2 806	2 512	17 263	16 002	0	0	1 260	1 260
Barbados	0,0108	13 578	2 245	2 010	17 833	17 930	0	0	0	(98)
Belarús	0,0755	21 196	13 770	14 070	49 036	47 845	0	0	1 191	1 191
Bélgica	1,3449	1 529 224	290 716	250 742	2 070 682	2 070 741	0	0	0	(59)
Belice	0,0100	10 417	2 104	1 865	14 386	15 250	0	0	0	(864)
Benin	0,0100	9 909	2 104	1 865	13 878	4 662	5 248	2 104	1 865	9 217
Bolivia (Estado Plurinacional de)	0,0121	12 197	2 328	2 261	16 786	15 660	0	0	1 126	1 126
Bosnia y Herzegovina	0,0229	12 742	4 354	4 271	21 367	21 368	0	0	0	(1)
Botswana	0,0229	19 436	4 909	4 271	28 616	17 415	2 021	4 909	4 271	11 201
Brasil	3,9538	2 267 196	639 671	737 152	3 644 019	3 287 499	0	0	356 520	356 520
Brunei Darussalam	0,0350	41 901	7 572	6 533	56 006	59 435	0	0	0	(3 429)
Bulgaria	0,0633	37 636	11 939	11 809	61 384	61 386	0	0	0	(2)
Burkina Faso	0,0100	7 035	2 104	1 865	11 004	10 721	0	0	283	283

Estados partes	Escala de cuotas de 2016 (porcentaje)	Cuotas				Recaudación	Cuotas pendientes de pago			
		Ejercicios anteriores (1996-2012)	Último ejercicio 2013-2014	Ejercicio actual ^a 2015-2016	Total ^a		Ejercicios anteriores ^b (1996-2012)	Último ejercicio (2013-2014)	Ejercicio actual (2015-2016)	Total pendiente de pago ^c
Camerún	0,0162	15 236	3 228	3 015	21 479	18 349	0	114	3 015	3 129
Canadá	4,0211	3 057 574	868 233	749 714	4 675 521	4 675 698	0	0	0	(177)
Cabo Verde	0,0100	10 486	2 104	1 865	14 455	11 590	0	1 000	1 865	2 865
Chad	0,0100	3 324	2 104	1 865	7 293	5 834	0	0	1 459	1 459
Chile	0,4501	274 939	80 119	83 916	438 974	438 985	0	0	0	(11)
China	6,9373	3 118 691	1 172 647	1 293 408	5 584 746	6 598 874	0	0	0	(1 014 128)
Comoras	0,0100	10 417	2 104	1 865	14 386	94	10 323	2 104	1 865	14 292
Congo	0,0100	4 184	2 104	1 865	8 153	5 288	0	1 000	1 865	2 865
Islas Cook ^d	0,0100	10 417	2 104	1 865	14 386	14 343	0	0	43	43
Costa Rica	0,0512	39 859	10 107	9 547	59 513	60 350	0	0	0	(836)
Côte d'Ivoire	0,0148	14 599	2 948	2 764	20 311	20 310	0	0	0	(0)
Croacia	0,1698	81 398	31 330	31 657	144 385	144 389	0	0	0	(5)
Cuba	0,0930	70 262	19 638	17 336	107 236	108 601	0	0	0	(1 366)
Chipre	0,0633	60 687	13 049	11 809	85 545	90 472	0	0	0	(4 927)
República Checa	0,5202	346 022	103 174	96 980	546 176	546 198	0	0	0	(23)
República Democrática del Congo	0,0100	11 376	2 104	1 865	15 345	94	11 282	2 104	1 865	15 251
Dinamarca	0,9096	709 120	197 865	169 591	1 076 576	992 112	0	0	84 464	84 464
Djibouti	0,0100	10 417	2 104	1 865	14 386	4 281	6 136	2 104	1 865	10 105
Dominica	0,0100	10 417	2 104	1 865	14 386	2 189	8 228	2 104	1 865	12 197
República Dominicana	0,0606	15 299	12 210	11 306	38 815	1 364	13 935	12 210	11 306	37 451
Ecuador	0,0593	1 333	11 791	11 054	24 178	24 172	0	0	6	6
Egipto	0,1806	137 900	32 049	33 667	203 616	203 622	0	0	0	(7)
Guinea Ecuatorial	0,0135	10 000	2 528	2 512	15 040	11 758	0	770	2 512	3 282
Estonia	0,0539	19 572	11 224	10 050	40 846	45 226	0	0	0	(4 381)
Unión Europea ^e	n.a.	991 544	192 000	170 730	1 354 274	1 354 274	0	0	0	0
Fiji	0,0100	10 825	2 104	1 865	14 794	14 458	0	0	336	336
Finlandia	0,6994	839 457	152 150	130 396	1 122 003	1 173 062	0	0	0	(51 059)

<i>Estados partes</i>	<i>Escala de cuotas de 2016 (porcentaje)</i>	<i>Cuotas</i>				<i>Recaudación</i>	<i>Cuotas pendientes de pago</i>			
		<i>Ejercicios anteriores (1996-2012)</i>	<i>Último ejercicio 2013-2014</i>	<i>Ejercicio actual^a 2015-2016</i>	<i>Total^a</i>		<i>Ejercicios anteriores^b (1996-2012)</i>	<i>Último ejercicio (2013-2014)</i>	<i>Ejercicio actual (2015-2016)</i>	<i>Total pendiente de pago^c</i>
Francia	7,5369	9 584 297	1 642 900	1 405 212	12 632 409	12 632 740	0	0	0	(331)
Gabón	0,0270	17 026	4 780	5 025	26 831	24 949	0	0	1 881	1 881
Gambia	0,0100	10 417	2 104	1 865	14 386	458	9 959	2 104	1 865	13 928
Georgia	0,0100	23 320	2 104	1 865	27 289	27 289	0	0	0	0
Alemania	9,6230	13 605 447	2 125 409	1 794 138	17 524 994	17 525 417	0	0	0	(424)
Ghana	0,0189	11 312	3 038	3 517	17 867	16 169	0	0	1 699	1 699
Grecia	0,8597	812 867	186 373	160 294	1 159 534	1 159 572	0	0	0	(38)
Granada	0,0100	10 417	2 104	1 865	14 386	7 921	2 496	2 104	1 865	6 465
Guatemala	0,0364	40 507	7 714	6 784	55 005	52 051	0	0	2 954	2 954
Guinea	0,0100	10 690	2 104	1 865	14 659	94	10 596	2 104	1 865	14 565
Guinea-Bissau	0,0100	10 417	2 104	1 865	14 386	94	10 323	2 104	1 865	14 292
Guyana	0,0100	10 417	2 104	1 865	14 386	15 095	0	0	0	(710)
Haití	0,0100	10 552	2 104	1 865	14 521	14 519	0	0	2	2
Honduras	0,0108	10 870	2 245	2 010	15 125	14 159	0	0	966	966
Hungría	0,3585	228 635	78 107	66 831	373 573	389 489	0	0	0	(15 917)
Islandia	0,0364	53 907	9 657	6 784	70 348	72 490	0	0	0	(2 141)
India	0,8975	621 974	168 557	167 329	957 860	1 047 076	0	0	0	(89 215)
Indonesia	0,4663	272 740	82 098	86 931	441 769	441 790	0	0	0	(21)
Iraq	0,0916	65 524	12 419	17 085	95 028	86 520	0	0	8 509	8 509
Irlanda	0,5633	546 662	128 389	105 020	780 071	816 143	0	0	0	(36 072)
Italia	5,9940	7 772 701	1 324 536	1 117 537	10 214 774	10 214 981	0	0	0	(207)
Jamaica	0,0148	13 947	3 503	2 764	20 214	20 213	0	0	0	0
Japón	14,5982	24 295 290	3 275 146	2 721 734	30 292 170	30 292 812	0	0	0	(642)
Jordania	0,0296	15 959	5 063	5 527	26 549	28 929	0	0	0	(2 379)
Kenya	0,0175	14 138	3 509	3 266	20 913	20 986	0	0	0	(73)
Kiribati	0,0100	8 065	2 104	1 865	12 034	12 034	0	0	0	0
Kuwait	0,3679	272 118	75 215	68 590	415 923	450 083	0	0	0	(34 160)

Estados partes	Escala de cuotas de 2016 (porcentaje)	Cuotas				Recaudación	Cuotas pendientes de pago			
		Ejercicios anteriores (1996-2012)	Último ejercicio 2013-2014	Ejercicio actual ^a 2015-2016	Total ^a		Ejercicios anteriores ^b (1996-2012)	Último ejercicio (2013-2014)	Ejercicio actual (2015-2016)	Total pendiente de pago ^c
República Democrática Popular										
Lao	0,0100	9 645	2 104	1 865	13 614	13 614	0	0	0	0
Letonia	0,0633	21 407	11 939	11 809	45 155	51 164	0	0	0	(6 009)
Líbano	0,0566	36 528	10 536	10 552	57 616	57 619	0	0	0	(3)
Lesotho	0,0100	5 251	2 104	1 865	9 220	0	5 251	2 104	1 865	9 220
Liberia	0,0100	3 971	2 104	1 865	7 940	1 063	2 908	2 104	1 865	6 877
Lituania	0,0984	37 634	19 373	18 340	75 347	75 347	0	0	0	(0)
Luxemburgo	0,1092	102 123	23 977	20 351	146 451	146 455	0	0	0	(4)
Madagascar	0,0100	8 758	2 104	1 865	12 727	11 823	0	0	904	904
Malawi	0,0100	2 239	2 104	1 865	6 208	0	2 239	2 104	1 865	6 208
Malasia	0,3787	311 823	74 961	70 600	457 384	496 248	0	0	0	(38 864)
Maldivas	0,0100	9 115	2 104	1 865	13 084	10 219	0	1 000	1 865	2 865
Malí	0,0100	10 616	2 104	1 865	14 585	14 532	0	0	53	53
Malta	0,0216	23 073	4 628	4 020	31 721	33 574	0	0	0	(1 853)
Islas Marshall	0,0100	10 417	2 104	1 865	14 386	7 301	3 115	2 104	1 865	7 084
Mauritania	0,0100	10 417	2 104	1 865	14 386	7 158	3 259	2 104	1 865	7 228
Mauricio	0,0175	16 099	3 370	3 266	22 735	24 133	0	0	0	(1 398)
México	2,4822	2 613 895	588 178	462 793	3 664 866	3 664 973	0	0	0	(109)
Micronesia (Estados Federados de)	0,0100	10 417	2 104	1 865	14 386	15 295	0	0	0	(909)
Mónaco	0,0162	10 759	2 754	3 015	16 528	16 528	0	0	0	0
Mongolia	0,0100	10 552	2 104	1 865	14 521	14 689	0	0	0	(168)
Montenegro	0,0100	5 660	2 104	1 865	9 629	9 629	0	0	0	0
Marruecos	0,0835	34 057	16 841	15 577	66 475	66 479	0	0	0	(4)
Mozambique	0,0100	10 219	2 104	1 865	14 188	11 444	0	880	1 865	2 745
Myanmar	0,0135	13 248	2 470	2 512	18 230	19 428	0	0	0	(1 198)
Namibia	0,0135	11 691	2 667	2 512	16 870	15 619	0	0	1 251	1 251
Nauru	0,0100	10 417	2 104	1 865	14 386	479	9 938	2 104	1 865	13 907
Nepal	0,0100	9 866	2 104	1 865	13 835	10 089	0	1 881	1 865	3 746

Estados partes	Escala de cuotas de 2016 (porcentaje)	Cuotas				Recaudación	Cuotas pendientes de pago			
		Ejercicios anteriores (1996-2012)	Último ejercicio 2013-2014	Ejercicio actual ^a 2015-2016	Total ^a		Ejercicios anteriores ^b (1996-2012)	Último ejercicio (2013-2014)	Ejercicio actual (2015-2016)	Total pendiente de pago ^c
Países Bajos	2,2289	2 669 107	491 992	415 559	3 576 658	3 576 756	0	0	0	(98)
Nueva Zelanda	0,3409	368 544	73 765	63 565	505 874	537 237	0	0	0	(31 363)
Nicaragua	0,0100	9 385	2 104	1 865	13 354	14 287	0	0	0	(933)
Níger	0,0100	0	1 578	1 865	3 443	0	0	1 578	1 865	3 443
Nigeria	0,1213	85 265	23 588	22 612	131 465	108 822	0	30	22 612	22 642
Niue ^d	0,0100	5 660	2 104	1 865	9 629	8 700	0	0	929	929
Noruega	1,1468	1 085 973	241 560	213 809	1 541 342	1 541 392	0	0	0	(50)
Omán	0,1375	102 367	26 400	25 627	154 394	168 024	0	0	0	(13 631)
Pakistán	0,1145	93 526	23 434	21 356	138 316	95 777	0	21 183	21 356	42 539
Palau	0,0100	10 310	2 104	1 865	14 279	11 263	0	1 151	1 865	3 016
Panamá	0,0350	28 671	6 740	6 533	41 944	39 875	0	0	2 069	2 069
Papua Nueva Guinea	0,0100	11 039	2 104	1 865	15 008	14 131	0	0	877	877
Paraguay	0,0135	16 861	2 470	2 512	21 843	11 512	5 349	2 470	2 512	10 331
Filipinas	0,2075	131 739	34 330	38 692	204 761	204 769	0	0	0	(9)
Polonia	1,2411	670 684	245 521	231 397	1 147 602	1 244 805	0	0	0	(97 203)
Portugal	0,6387	696 716	138 136	119 090	953 942	997 198	0	0	0	(43 257)
Qatar	0,2816	91 766	48 375	52 510	192 651	192 664	0	0	0	(13)
República de Corea	2,6870	2 684 392	596 413	500 982	3 781 787	3 781 907	0	0	0	(118)
República de Moldova	0,0100	5 464	2 104	1 865	9 433	10 297	0	0	0	(864)
Rumania	0,3045	131 247	56 615	56 781	244 643	265 660	0	0	0	(21 016)
Federación de Rusia	3,2854	2 133 902	568 076	612 535	3 314 513	3 700 273	0	0	0	(385 760)
Saint Kitts y Nevis	0,0100	10 417	2 104	1 865	14 386	13 729	0	0	657	657
Santa Lucía	0,0100	10 417	2 104	1 865	14 386	14 371	0	0	15	15
San Vicente y las Granadinas	0,0100	10 417	2 104	1 865	14 386	11 632	0	890	1 865	2 755
Samoa	0,0100	10 417	2 104	1 865	14 386	15 250	0	0	0	(864)
Santo Tomé y Príncipe	0,0100	10 417	2 104	1 865	14 386	94	10 323	2 104	1 865	14 292
Arabia Saudita	1,1643	1 056 553	237 714	217 076	1 511 343	1 501 540	0	0	9 803	9 803

Estados partes	Escala de cuotas de 2016 (porcentaje)	Cuotas				Recaudación	Cuotas pendientes de pago			
		Ejercicios anteriores (1996-2012)	Último ejercicio 2013-2014	Ejercicio actual ^a 2015-2016	Total ^a		Ejercicios anteriores ^b (1996-2012)	Último ejercicio (2013-2014)	Ejercicio actual (2015-2016)	Total pendiente de pago ^c
Senegal	0,0100	11 099	2 104	1 865	15 068	15 068	0	0	0	(0)
Serbia	0,0539	45 751	10 807	10 050	66 608	66 608	0	0	0	(0)
Seychelles	0,0100	10 552	2 104	1 865	14 521	14 521	0	0	0	(0)
Sierra Leona	0,0100	10 417	2 104	1 865	14 386	14 386	0	0	0	0
Singapur	0,5175	483 311	100 948	96 478	680 737	734 959	0	0	0	(54 221)
Eslovaquia	0,2304	103 548	43 957	42 962	190 467	209 198	0	0	0	(18 731)
Eslovenia	0,1348	128 046	28 476	25 124	181 646	181 653	0	0	0	(6)
Islas Salomón	0,0100	10 022	2 104	1 865	13 991	8 333	1 689	2 104	1 865	5 658
Somalia	0,0100	10 417	2 104	1 865	14 386	94	10 323	2 104	1 865	14 292
Sudáfrica	0,5013	496 763	106 184	93 463	696 410	738 489	0	0	0	(42 079)
España	4,0063	4 117 103	862 510	746 951	5 726 564	5 651 938	0	0	74 627	74 627
Sri Lanka	0,0337	23 965	6 183	6 282	36 430	21 856	2 109	6 183	6 282	14 574
Estado de Palestina	0,0100	0	0	1 865	1 865	0	0	0	1 865	1 865
Sudán	0,0135	13 230	2 806	2 512	18 548	1 060	12 170	2 806	2 512	17 488
Suriname	0,0100	9 944	2 104	1 865	13 913	8 320	1 624	2 104	1 865	5 593
Swazilandia	0,0100	253	2 104	1 865	4 222	0	253	2 104	1 865	4 222
Suecia	1,2937	1 614 305	283 801	241 194	2 139 300	2 139 300	0	0	0	0
Suiza	1,4109	543 445	305 298	263 053	1 111 796	1 111 859	0	0	0	(63)
Tailandia	0,3221	48 780	62 898	60 047	171 725	207 267	0	0	0	(35 542)
ex República Yugoslava de Macedonia	0,0108	10 891	2 187	2 010	15 088	13 126	0	0	1 962	1 962
Timor-Leste	0,0100	0	2 104	1 865	3 969	4 105	0	0	0	(136)
Togo	0,0100	10 484	2 104	1 865	14 453	14 978	0	0	0	(524)
Tonga	0,0100	10 417	2 104	1 865	14 386	15 224	0	0	0	(838)
Trinidad y Tabago	0,0593	39 009	12 346	11 054	62 409	57 108	0	0	5 301	5 301
Túnez	0,0485	46 313	9 269	9 045	64 627	64 629	0	0	0	(2)
Tuvalu	0,0100	8 065	2 104	1 865	12 034	7 449	616	2 104	1 865	4 585
Uganda	0,0100	10 825	2 104	1 865	14 794	11 005	0	1 924	1 865	3 789
Ucrania	0,1334	103 469	26 114	24 873	154 456	154 461	0	0	0	(5)

<i>Estados partes</i>	<i>Escala de cuotas de 2016 (porcentaje)</i>	<i>Cuotas</i>				<i>Recaudación</i>	<i>Cuotas pendientes de pago</i>			
		<i>Ejercicios anteriores (1996-2012)</i>	<i>Último ejercicio 2013-2014</i>	<i>Ejercicio actual^a 2015-2016</i>	<i>Total^a</i>		<i>Ejercicios anteriores^b (1996-2012)</i>	<i>Último ejercicio (2013-2014)</i>	<i>Ejercicio actual (2015-2016)</i>	<i>Total pendiente de pago^c</i>
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	6,9790	8 881 319	1 650 931	1 301 197	11 833 447	11 833 754	0	0	0	(307)
República Unida de Tanzania	0,0121	10 870	2 386	2 261	15 517	15 544	0	0	0	(27)
Uruguay	0,0701	66 153	11 122	13 064	90 339	83 833	0	0	6 506	6 506
Vanuatu	0,0100	9 558	2 104	1 865	13 527	15 794	0	0	0	(2 267)
Viet Nam	0,0566	30 191	10 536	10 552	51 279	58 536	0	0	0	(7 257)
Yemen	0,0135	12 856	2 806	2 512	18 174	10 946	1 909	2 806	2 512	7 227
Zambia	0,0100	10 616	2 104	1 865	14 585	94	10 522	2 104	1 865	14 491
Zimbabwe	0,0100	12 221	2 104	1 865	16 190	2 632	9 589	2 104	1 865	13 558
Total	100,05	109 916 661	21 239 120	18 817 600	149 973 352	151 398 730	183 734	113 177	714 286	1 011 197

Abreviatura: n.a., no se aplica.

Nota: Nueve Estados partes no han pagado ninguna cuota con destino a los presupuestos del Tribunal.

^a Puede haber diferencias en el total a causa del redondeo.

^b Un total de 12 Estados partes no han pagado íntegramente sus cuotas correspondientes al período 1996-2004. La suma pendiente de pago para ese período es de 38.317 euros.

^c Las cifras entre paréntesis indican los créditos que se arrastran a 2017 (2.436.580 euros).

^d No es miembro de las Naciones Unidas; se ha utilizado la tasa mínima de prorrateo.

^e Contribuciones acordadas de conformidad con el Reglamento Financiero del Tribunal. Para el ejercicio económico 2015-2016, véase [SPLOS/275](#).

Apéndice V

Informes sobre la ejecución de las subvenciones concedidas al Tribunal Internacional del Derecho del Mar

(En euros)

A. Subvención de The Nippon Foundation para el ejercicio comprendido entre el 1 de enero de 2015 y el 31 de diciembre de 2016

	2015-2016
Ingresos	
Subvenciones de The Nippon Foundation	460 000
Ingresos en concepto de intereses	0
Pérdidas y ganancias por diferencias cambiarias	54
Ingresos varios	0
Ingresos netos	460 054
Gastos	
Participantes (dietas, viajes y seguros)	243 567
Conferencistas (dietas y viajes)	75 531
Gastos administrativos generales	55 991
Impuestos no reembolsables	1 740
Obligaciones	0
Total de gastos	376 829
Exceso de los ingresos respecto de los gastos	83 225
Activo	
Depósitos a la vista y a plazo	336 103
Cuentas por cobrar	4 958
Gastos pagados por anticipado	10 638
Total del activo	351 699
Pasivo	
Cuentas por pagar	1 250
Activo neto	350 449
Reservas	
Reserva del ejercicio anterior	267 224
Exceso de los ingresos respecto de los gastos	83 225
Total de reservas	350 449

B. Fondo Fiduciario para el Derecho del Mar, ejercicio comprendido entre el 1 de enero de 2015 y el 31 de diciembre de 2016

	<i>2015-2016</i>
Ingresos	
Contribuciones	61 000
Ingresos en concepto de intereses	0
Ganancias por diferencias cambiarias	(77)
Ingresos netos	60 923
Gastos	
Programa de pasantías	46 970
Talleres	29 350
Cargos bancarios	877
Total de gastos	77 197
Exceso de los ingresos respecto de los gastos	(16 274)
Activo	
Depósitos a la vista y a plazo	31 915
Cuentas por cobrar	0
Total del activo	31 915
Reservas	
Reserva del ejercicio anterior	48 189
Exceso de los ingresos respecto de los gastos	(16 274)
Total de reservas	31 915

C. Subvención del Instituto de Estudios Internacionales de China, ejercicio comprendido entre el 1 de enero de 2015 y el 31 de diciembre de 2016

	2015-2016
Ingresos	
Contribuciones	0
Ingresos en concepto de intereses	0
Ingresos netos	0
Gastos	
Programa de pasantías	0
Academia de verano de la Fundación Internacional para el Derecho del Mar	0
Cargos bancarios	336,50
Impuestos no reembolsables	0
Total de gastos	336,50
Exceso de los ingresos respecto de los gastos	(336,50)
Activo	
Depósitos a la vista y a plazo	15 541.98
Cuentas por cobrar	0 00
Total del activo	15 541.98
Pasivo	
Cuentas por pagar	0
Activo neto	15 541.98
Reservas	
Reserva del ejercicio anterior	15 878.48
Exceso de los ingresos respecto de los gastos	(336,50)
Total de reservas	15 541.98

D. Fondo Fiduciario para el Vigésimo Aniversario del Tribunal, ejercicio económico comprendido entre el 1 de enero de 2015 y el 31 de diciembre de 2016

Ingresos	
Contribuciones, Instituto Marítimo de Corea	50 000
Contribuciones, Japón	109 443
Contribuciones, Alemania	7 000
Ganancias por diferencias cambiarias	18,50
Total	166 461.50
Gastos	
Interpretación	2 069
Otra asistencia temporaria	9 357.84
Viajes del personal del Tribunal a la Reunión de los Estados Partes	3 618.49
Oradores, viajes y alojamiento	44 564.80
Folletos, repertorios y guías	40 014
Servicios de mensajería	4 077.44
Arrendamiento de vehículos y equipo de oficina	3 598.92
Suministros de oficina e invitaciones	6 440.42
Atenciones sociales	24 390.31
Cargos bancarios	178,50
Impuestos no reembolsables	105,26
Total	138 414.98
Exceso de los ingresos respecto de los gastos	28 046.52
Activo	
Depósitos a la vista y a plazo	24 851.74
Cuentas por cobrar	10 194.78
Gastos pagados por anticipado	0
Total del activo	35 046.52
Pasivo	
Obligaciones	7 000
Activo neto	28 046.52
Reservas	
Reserva del ejercicio anterior	0
Exceso de los ingresos respecto de los gastos	28 046.52
Total de reservas	28 046.52

Apéndice VI

Procedimientos de auditoría y resultados de la auditoría suplementaria correspondientes al ejercicio comprendido entre el 1 de enero de 2015 y el 31 de diciembre de 2016

Conforme a la tarea que se nos asignó, además de auditar los estados financieros correspondientes al ejercicio económico comprendido entre el 1 de enero de 2015 y el 31 de diciembre de 2016, verificamos los siguientes aspectos de los procedimientos operacionales:

- a) Si los gastos realizados durante ese ejercicio económico correspondían a las consignaciones autorizadas por la Reunión de los Estados Partes;
- b) Si los gastos realizados habían sido debidamente autorizados por la parte designada para ello en el Reglamento del Tribunal o su Reglamento Financiero;
- c) Si se había contratado a los funcionarios y demás personas que percibían remuneraciones del Tribunal conforme a lo dispuesto en el Reglamento del Tribunal o en el Estatuto y Reglamento del Personal del Tribunal;
- d) Si los bienes y servicios se habían adquirido y contratado conforme a los procedimientos previstos en el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del Tribunal;
- e) Si los bienes y servicios adquiridos y contratados se correspondían con el presupuesto aprobado, se habían registrado debidamente y no eran excesivos, dadas las circunstancias y las funciones del Tribunal;
- f) Si las subvenciones de The Nippon Foundation, el Fondo Fiduciario para el Derecho del Mar, el CIIS y el Fondo Fiduciario para el Vigésimo Aniversario del Tribunal, consignadas en cuentas especiales separadas, se habían administrado de conformidad con los respectivos memorandos y mandatos.

Como parte de la auditoría de los estados financieros, hemos llevado a cabo los procedimientos adicionales que se mencionan seguidamente.

1. Aprobación de gastos

Con arreglo a las instrucciones recibidas, aplicamos procedimientos de auditoría para determinar si los gastos realizados en el ejercicio económico 2015-2016 se ajustaban en lo esencial a las consignaciones aprobadas por la Reunión de los Estados Partes.

Del presupuesto aprobado para el ejercicio económico 2015-2016, que ascendía a 18.817.600 euros, se gastó un total de 18.662.719 euros con cargo a las partidas presupuestarias aprobadas, lo cual dio lugar a economías por valor de 154.881 euros. Aunque no se desembolsó la totalidad del presupuesto, hubo exceso de gastos en algunas partidas presupuestarias.

El Tribunal pudo sufragar ese exceso de gastos con economías realizadas en otras partidas presupuestarias de la misma sección, conforme a lo dispuesto en la regla 104.3 de la Reglamentación Financiera Detallada del Tribunal.

También hubo algunos excesos de gastos que no se pudieron compensar con las economías realizadas en otras partidas presupuestarias de la misma sección. De conformidad con el párrafo 4.6 del Reglamento Financiero, es necesario obtener una autorización de la Reunión de los Estados Partes en tales casos. Esta solicitud se presentó en la 26ª Reunión de los Estados Partes celebrada en junio de 2016.

2. Autorización de gastos

Verificamos los procedimientos de autorización de los gastos correspondientes al ejercicio 2015-2016, establecidos en el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del Tribunal, y realizamos análisis, mediante muestreo, para determinar si el Tribunal en lo esencial había cumplido estrictamente esos procedimientos.

Como resultado de esa labor, llegamos a la conclusión de que los procedimientos de autorización de los gastos se ajustaban en lo esencial al Reglamento del Tribunal y al Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del Tribunal.

3. Procedimientos para la contratación de personal

En el ejercicio 2015-2016, el Tribunal contrató a un nuevo funcionario. Aplicamos procedimientos de auditoría para determinar si los procedimientos seguidos para contratar a ese nuevo funcionario habían cumplido en lo esencial el Reglamento del Tribunal o el Estatuto y Reglamento del Personal del Tribunal.

Como resultado de ello, llegamos a la conclusión de que los procedimientos seguidos por el Tribunal para contratar al funcionario se ajustaban en lo esencial al Reglamento del Tribunal o el Estatuto y Reglamento del Personal del Tribunal.

4. Procedimientos para la adquisición de bienes y la contratación de servicios

Verificamos los procedimientos seguidos por el Tribunal en materia de pedidos para determinar si cumplían el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del Tribunal (es decir, si habían incluido solicitudes de ofertas y licitaciones, análisis equitativos de las ofertas y contratos por escrito) y realizamos análisis, mediante muestreo, para determinar si el Tribunal en lo esencial había aplicado esos procedimientos.

Como resultado de esa labor, llegamos a la conclusión de que los procedimientos para la adquisición de bienes y contratación de servicios se ajustaban en lo esencial al Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del Tribunal.

5. Examen para determinar si los bienes y servicios adquiridos y contratados se correspondían con el presupuesto aprobado, se habían consignado adecuadamente y no eran excesivos dadas las circunstancias y las funciones del Tribunal

Mediante procedimientos de auditoría verificamos lo siguiente: a) si los gastos imputados al ejercicio económico, en lo esencial, se habían incluido debidamente en el estado de ingresos y gastos y variaciones de las reservas y los saldos de los fondos y se habían imputado a la partida presupuestaria pertinente; y b) si los bienes y servicios adquiridos y contratados se correspondían en lo esencial con el presupuesto aprobado.

Como resultado de esa labor, llegamos a la conclusión de que, en lo esencial, los gastos del ejercicio económico se habían incluido debidamente en el estado de ingresos y gastos y variaciones de las reservas y los saldos de los fondos y se habían imputado a la partida presupuestaria pertinente. Los excesos de gastos registrados en el ejercicio económico tenían una explicación razonable y se habían compensado con economías en otras partidas presupuestarias.

6. Examen de las subvenciones de The Nippon Foundation, el Fondo Fiduciario para el Derecho del Mar y el Instituto de Estudios Internacionales de China

Mediante procedimientos de auditoría verificamos si las subvenciones de The Nippon Foundation, el Fondo Fiduciario para el Derecho del Mar, el CIIS y el Fondo Fiduciario para el Vigésimo Aniversario del Tribunal, consignadas en cuentas fiduciarias separadas, se administran en lo esencial de conformidad con los respectivos acuerdos.

Subvención de The Nippon Foundation

En virtud de los acuerdos suscritos, en el ejercicio 2015-2016 The Nippon Foundation aportó 460.000 euros al programa de formación y creación de capacidad de The Nippon Foundation y el Tribunal Internacional del Derecho del Mar en materia de solución de controversias en el marco de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar. El propósito de la subvención es financiar los gastos de los participantes de países en desarrollo en el programa. La subvención de The Nippon Foundation se invirtió en una cuenta bancaria especial.

Durante el ejercicio económico 2015-2016, la suma de 376.829 euros se retiró de la subvención de The Nippon Foundation para financiar las actividades del programa. Durante el ejercicio económico, se beneficiaron del programa los participantes de varios países en desarrollo.

Al 31 de diciembre de 2016, la cuenta bancaria especial de la subvención de The Nippon Foundation tenía un saldo de 350.449 euros.

Véase también el informe sobre la ejecución de la subvención de The Nippon Foundation que figura en el apéndice V.

Fondo Fiduciario para el Derecho del Mar

Se hicieron contribuciones al Fondo Fiduciario por un total de 61.000 euros, como se explica en el informe financiero que figura en el apéndice V. Se abrió una cuenta bancaria especial para el Fondo Fiduciario.

Durante el ejercicio económico 2015-2016 se utilizaron 77.197 euros para financiar el programa de pasantías del Tribunal Internacional del Derecho del Mar y los talleres regionales.

Al 31 de diciembre de 2016, la cuenta bancaria especial tenía un saldo de 31.915 euros.

Véase también el informe sobre la ejecución del Fondo Fiduciario que figura en el apéndice V.

Subvención del Instituto de Estudios Internacionales de China

De conformidad con el memorando de entendimiento de fecha 3 de mayo de 2012 suscrito por el CIIS y el Tribunal Internacional del Derecho del Mar, el Instituto aportó una suma fija de 100.000 euros como asistencia financiera para apoyar la continuación del programa de pasantías del Tribunal Internacional del Derecho del Mar, la academia de verano sobre el derecho del mar, el derecho marítimo y otros programas.

Durante el ejercicio económico 2015-2016, se retiró la suma de 336,50 euros de la subvención del CIIS para solventar cargos bancarios.

La subvención del CIIS se invirtió en una cuenta bancaria especial que, al 31 de diciembre de 2016, tenía un saldo de 15.541,98 euros.

Véase también el informe sobre la ejecución de la subvención del CIIS que figura en el apéndice V.

Fondo Fiduciario para el Vigésimo Aniversario del Tribunal

El Fondo Fiduciario para el Vigésimo Aniversario del Tribunal se creó para proporcionar asistencia financiera con destino a la organización de eventos y actividades con ocasión del vigésimo aniversario del Tribunal en 2016. Se recibieron contribuciones del Instituto Marítimo de Corea (25.000 euros el 24 de mayo de 2016 y 25.000 euros el 4 de julio de 2016), el Gobierno del Japón (109.443 euros el 28 de julio de 2016) y el Gobierno de Alemania (7.000 euros el 6 de diciembre de 2016).

Al 31 de diciembre de 2016, la cuenta bancaria especial tenía un saldo de 28.046,52 euros.

Véase también el informe sobre la ejecución de la subvención del Fondo Fiduciario para el Vigésimo Aniversario del Tribunal que figura en el apéndice V.

Apéndice VII

Condiciones generales para la contratación de auditores públicos y gabinetes de auditores públicos alemanes, y condiciones especiales para el aumento del límite de responsabilidad

[El texto del apéndice VII puede consultarse en el documento [SPLOS/192](#), anexo I, apéndice VI.]
